

Poesi og flersprogethed

Forløb udviklet af: Natasja Thorsøe (spansk/ dansk), Christian Velande (tysk/ spansk) & Anne Sofie Berg (tysk/ sprogpsykologi)

Koncept	Inspiration	Opfølgning/ Videreudvikling
• Flersprogethedsdidaktik • Padlet: https://padlet.com/anne_sofie_berg_elsker/127dgm54hvvm • Tema: Weekend • 5-10 linjer • Min. 5 sprog • Brug jeres sprog (modersmål, fremmedsprog, sprog I har lært på ferie, gennem computeren, gennem musikken, morsesprog etc.) • Fokus er IKKE på grammatisk korrekthed eller en lineær fortælling (se inspirationseks-empler) • Hjælp: https://ordbog.gyldendal.dk/#/	<i>Ich chille auf dem Couch mit min øl i hånden, og undrer mig que pasa lentamente el día. Ik hou van chocola, maar et paar salte snacks ville også gå - Mens jeg sidder og feder den en lørdag aften hablando con el gato Je pensais avoir en botella med vin i, men den må jeg have drukkado dagen davor.</i>	Efter at have lavet denne øvelse, som tager udgangspunkt i funktionalisme, dvs. at der er fokus på kommunikation og sproget som funktion til at opnå fælles forståelse, og derved ikke på grammatisk korrekthed og grammatiske strukturer som sådan, kunne en opfølgende aktivitet netop handle om: 1. Fokus på sproglige og grammatiske strukturer: hvordan varierer de fra sprog til sprog? F.eks. se på verbers endelser: hvordan varierer de (morfologi)? Hvilken endelse kommer man på verbet for at "fordanske" det? Hvilke ord minder om hinanden (leksikalisme)? Hvordan konstruerer man sætninger på de forskellige sprog (syntaks)? Eller: 2. Poplitteratur: se på hvordan disse forfatter leger med sproget. Hvilken effekt har det? Skaber det rytme? F.eks.: Caspar Eric (dansk), Rainald Goetz (tysk)

Weekend

in my weekend

habe ich gelernt

en vigtig deberes:

vir prudens non contra ventum mingit

das was das

den husker jeg forever

salut!

Freitag ist froh

Hola hola chica chica

Freitag ist froh

Jeg hygger mig nu

Bella bella journée

I'm doing my homework

In meine weekend drikker je kakao

je mange une orange

Hakuna matata

J'ai froid

ya zabludils'a

Dido regina est

Last vendredi aften

"Willst du mit mir tanzen?"

я девушка på en fredag night

Hvad drikker Møller "øller?"

nej han drikker beaucoup de bières

как дела? - han er gået kold et elle aussi.

"Vi skal ikke hjem, vi skal videre!"

selvom cô ráy đó giống con điếm

because bier von fass sehr spass